

STADT EUPEN



VILLE D'EUPEN

Finanzdienst - Service des finances

Steuern – Taxes

Am Stadthaus 1 – 4700 EUPEN

Tel. : 087/59.58.32

steuerabteilung@eupen.be

www.eupen.be

Unternehmensnummer –

numéro d'entreprise : 0206.618.215

Stadtverwaltung Eupen

Finanzdienst

Am Stadthaus 1

4700 EUPEN

STEUER AUF MOTOREN ERKLÄRUNGSFORMULAR 20__

Die Stadt Eupen ist verantwortlicher Verarbeiter Ihrer Daten gemäß der Datenschutz-Grundverordnung (EU) Nr. 2016/679 vom 27. April 2016. Sie verwendet diese Daten nur für den angegebenen Zweck und die angegebene Dauer. Ihre Persönlichkeitsrechte erfahren daher eine besondere Beachtung. Sie erreichen unseren Datenschutzbeauftragten unter datenschutz@eupen.be.

Identität und Wohnsitz des Steuerpflichtigen oder Firmenname und Gesellschaftssitz:

Adresse des Betriebes: -----

Telefon: ----- E-mail: -----

Unternehmensnummer: -----

Anzahl der zur Verfügung stehenden Motoren zum 1. Januar 20__: ----- **Motoren**

Es sind für JEDEN Motor Auskünfte zu erteilen.

Die Einzelheiten können auf der Rückseite in der dafür vorgesehenen Tabelle oder in einem Verzeichnis, das der Erklärung beigelegt wird, eingetragen werden.

Die Motorenstärke ist diejenige, die in den Beschlüssen über die Erteilung der Aufstellungs- oder Betriebsgenehmigung angegeben ist. Sie muss in KILOWATT ausgedrückt werden, wobei je Pferdestärke 736 Watt gezählt werden.

Auszug aus der städtischen Steuerordnung:

Artikel 2: Die zu versteuernden Motoren verstehen sich als Leistungskraft der am 1. Januar eines jeweiligen Steuerjahres zur Verfügung stehenden Motoren.

Artikel 3: Die Steuer wird geschuldet von jeder natürlichen Person oder solidarisch von den Teilnehmern einer Gesellschaft sowie von jeder juristischen Person, die zum 1. Januar des Steuerjahres einen freien oder selbständigen Beruf bzw. ein Handels-, Industriegewerbe oder eine Dienstleistung auf dem Stadtgebiet ausübt.

Artikel 4: Unter Berücksichtigung eines Ermäßigungskoeffizienten wird die Steuer pro Kilowatt festgelegt. Motoren, die nur teilweise in Anspruch genommen werden, sind mit ihrer monatlichen Leistung zu versteuern.

Artikel 5: Die Steuer wird nicht geschuldet für:

a) die während des ganzen Jahres stillliegenden Motoren/ b) den Antriebsmotor der Fahrzeuge, welche auf die Verkehrssteuer veranlagt werden oder von derselben durch die einschlägige Gesetzgebung befreit sind/ c) den Motor eines tragbaren Apparates/ d) den Antriebsmotor eines elektrischen Stromerzeugers/ e) Pressluftmotoren/ f) die für Haushaltszwecke genutzten Motoren/ g) die Motoren, die durch den Staat, die Provinz, die Gemeinden, die ÖSHZ, usw., die aufgrund ihres Grundgesetzes von der Steuer befreiten Anstalten und durch andere als öffentlich-rechtlich anerkannte Anstalten, deren Tätigkeit keinen gewinnbringenden Charakter haben/ h) die in den, durch die zuständigen Ministerien und den Landesfonds für berufliche Wiedereingliederung gesetzlich anerkannten oder zugelassenen, geschützten Werkstätten benutzten Motoren/ i) Neuinvestitionen in neue Maschinen, die ab dem 01/01/2006 getätigt wurden.

Artikel 6: Die teilweise Untätigkeit von einer Dauer von einem Monat oder mehr gibt Anlass zu einem Steuernachlass entsprechend der Anzahl Monate, während welchen die Motoren untätig waren.

Die obligatorische Ferienperiode (urlaubsbedingte Schließung) wird für den Erhalt des Steuernachlasses nicht berücksichtigt.

MOTOREN, die bereits **vor dem 01.01.2006** in Betrieb waren, in gebrauchtem Zustand gekaufte Motoren oder geleaste Motoren: ____ Motoren
 Bitte teilen Sie für jeden Motor folgende Angaben mit:

N°	Jeweilige Wattleistung	Treibstoffart	Besondere Zweckbestimmung eines jeden Motors
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
TOTAL: KWatt Gesamtleistung			

Anzahl beigefügte Anlagen:

Neuinvestitionen in neue Motoren, die ab dem **01.01.2006** neu angeschafft oder neu eingesetzt wurden: ____ Motoren
Neuinvestitionen in neue Motoren, die ab dem 01.01.2006 neu angeschafft oder eingesetzt wurden, werden aufgrund des „Programmdekrets über die vorrangigen Maßnahmen für die Wallonische Zukunft“ vom 23. Februar 2006 von der Steuer auf Motoren befreit. Die Gemeinden erhalten eine entsprechende Ausgleichszahlung. Bitte fügen Sie bei einer ersten Eintragung eine Kopie der Rechnung über den Neukauf bei.

Bitte teilen Sie auf jeden Fall für jeden Motor folgende Angaben mit:

N°	Jeweilige Wattleistung	Treibstoffart	Besondere Zweckbestimmung eines jeden Motors
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
TOTAL : KWatt Gesamtleistung			

Anzahl beigefügte Anlagen:

....., den / / 20__
 Für richtig bescheinigt,

(Unterschrift)

Wir bitten Sie, dieses Erklärungsformular ausgefüllt und unterschrieben an die Stadtverwaltung Eupen, Am Stadthaus 1, 4700 EUPEN zurückzusenden.

STADT EUPEN



VILLE D'EUPEN

Finanzdienst - Service des finances

Steuern – Taxes

Am Stadthaus 1 – 4700 EUPEN

Tel. : 087/59.58.32

steuerabteilung@eupen.be

www.eupen.be

Unternehmensnummer –

numéro d'entreprise : 0206.618.215

Stadtverwaltung Eupen

Finanzdienst

Am Stadthaus 1

4700 EUPEN

TAXE COMMUNALE SUR LA FORCE MOTRICE FORMULAIRE DE DECLARATION 20__

La Ville d'Eupen est responsable du traitement de vos données conformément au Règlement général sur la protection des données (UE) Nr. 2016/679 du 27 avril 2016. Elle traite vos données uniquement pour la finalité et la durée définies. Vos droits personnels retiennent toute notre attention. Vous pouvez contacter le délégué à la protection des données via datenschutz@eupen.be.

Identité et domicile du contribuable ou dénomination et adresse du siège social de la société : (A compléter ou corriger si nécessaire)

Adresse du siège d'exploitation : -----

Téléphone : ----- E-mail : -----

N° d'entreprise : _ _ _ _ . _ _ _ _ . _ _ _ _

Nombre de moteurs installés au 1^{er} janvier 20__ : _____ . moteurs

Des renseignements sont à fournir pour CHAQUE moteur.

Les détails peuvent soit être renseignés dans les tableaux prévus à cet effet au verso soit faire l'objet de tableaux formant annexe à cette déclaration.

La puissance est celle qui est indiquée dans les arrêtées accordant l'autorisation d'établir les moteurs ou donnant acte de cet établissement. Elle doit être exprimée en watt sur la base de 736 watt, par cheval-vapeur ou HP.

Extrait du règlement – taxe communale :

Article 2: La taxe est due pour les moteurs utilisés par le contribuable pour l'exercice de sa profession et pour l'exploitation de son établissement au 1^{er} janvier de l'exercice.

Article 3: La taxe est due par toute personne physique ou, solidairement, par les participants d'une société exerçant, au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition, une profession libérale ou indépendante, ou par les personnes morales exerçant, au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition, une activité commerciale, industrielle ou de services sur le territoire communal.

Article 4: La taxe est fixée par kilowatt sous l'application d'un coefficient de réduction. L'inactivité partielle d'une période ininterrompue égale ou supérieure à un mois donne lieu à un dégrèvement proportionnel au nombre de mois pendant lesquels les appareils auront chômé.

Article 5: Est exonéré de l'impôt: A) les moteurs mis hors service pendant toute l'année/ B) les moteurs actionnant les véhicules assujettis à la taxe de circulation ou spécialement exonérés de celle-ci par la législation en la matière/ C) le moteur d'un appareil portable/ D) le moteur actionnant un générateur de courant électrique/ E) le moteur à air comprimé/ F) les moteurs à usage domestique/ G) les moteurs utilisés par l'Etat, les Provinces, les communes, les CPAS, etc., par les établissements exonérés de la taxe sur la base de leur loi organique et par d'autres établissements reconnus de droit public dont l'activité ne revêt pas un caractère lucratif/ H) les moteurs utilisés dans les ateliers protégés, légalement reconnus ou agréés par les ministères compétents et par le Fonds national de reclassement social des handicapés/ I) sur tout nouvel investissement acquis ou constitué à l'état neuf à partir du 1^{er} janvier 2006.

Article 6: L'inactivité partielle des moteurs pour une période d'un mois ou de plusieurs mois donne lieu à un dégrèvement correspondant au nombre de mois d'inactivité des moteurs.

La période des vacances obligatoires n'est pas prise en considération pour ce dégrèvement partiel.

Moteurs, mis en service **avant le 01.01.2006**, moteurs achetés à état occasion ou moteurs en leasing: moteurs
 Veuillez nous communiquer les renseignements suivant pour chaque moteur :

N°	Puissance respective en watt	Nature de fluide actionnant le moteur	Affectation particulière de CHAQUE moteur
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
TOTAL : KW puissance totale			

Nombre de page(s) annexée(s) :

Nouveaux investissements dans de nouveaux moteurs, qui ont été acquis ou constitués à l'état neuf à partir du 01.01.2006:
 moteurs

Nouveaux investissements dans de nouveaux moteurs, qui ont été acquis ou constitués à l'état neuf à partir du 01.01.2006 sont exonérés de la taxe sur la force motrice suite au "décret-programme relatif aux actions prioritaires pour l'avenir wallon" du 23 février 2006. Les communes reçoivent des compensations. Pour le premier enregistrement d'un moteur veuillez ajouter une copie de la facture de la nouvelle acquisition.

Veuillez nous communiquer en tous cas les renseignements suivants pour chaque moteur:

N°	Puissance respective en watt	Nature de fluide actionnant le moteur	Affectation particulière de CHAQUE moteur
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
TOTAL : KW puissance totale			

Nombre de page(s) annexée(s):

....., le / /2020
 Certifié sincère et véritable,

 (Signature)

Veuillez renvoyer ce formulaire de déclaration, dûment rempli et signé à l'Administration communale d'Eupen, Service des finances, Am Stadthaus 1 à 4700 Eupen.